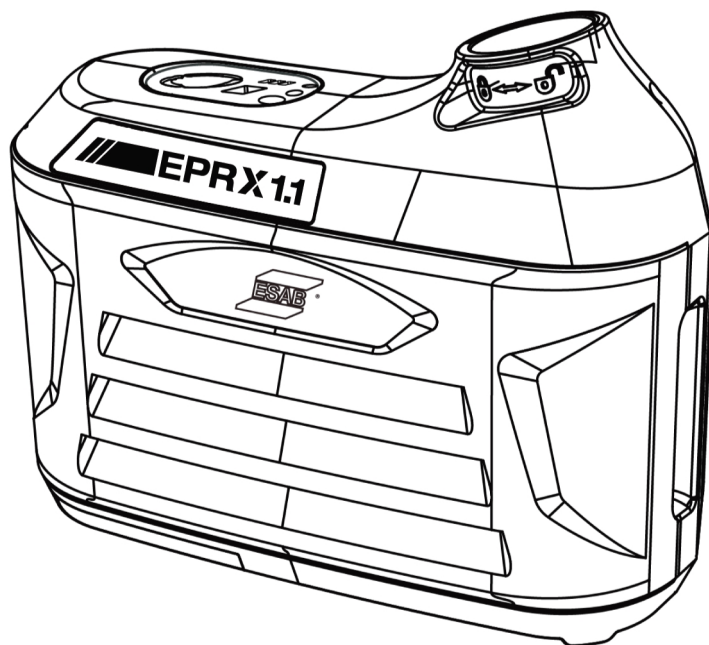




***EPR-X1.1***



***Респиратор за пречистване на въздуха с автоматично захранване***

## **Ръководство с инструкции и списък с резервни части**

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ  
УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Номер на ръководство: 0448307  
Дата на преработване: 2024-09-24  
Номер на редакция: С  
Език: Български

Пълно ръководство за  
потребителя на:





## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Council Directive (EU) 2016/425 entering into force 9 March 2016  
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

**Type of equipment**

Welding Powered Air Purifying Respirators (PAPR)

**Type designation**

EPR-X1.1 0700500920

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorized representative established within the EEA**

**Name, address, and telephone No:**

ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

**The following harmonized standard in force within the EEA has been used in the design:**

EN 12941:2023 Respiratory protective devices. Powered filtering devices incorporating a helmet or hood. Requirements, testing, marking.

**EU Type Examination Certificate and Test Certificates issued by:**

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)  
Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1  
Czech Republic  
Notified body: 1024  
performed and issued the EU type-examination certificate

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

**Date**

**Signature**

**Position**

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. Burchfield', written over a horizontal line.

2024-06-21

Peter Burchfield

General Manager /  
Equipment Solutions

CE 2024

<b>1</b>	<b>БЕЗОПАСНОСТ</b> .....	<b>4</b>
1.1	Значение на символите .....	4
1.2	Мерки за безопасност .....	4
1.3	Инструкции за безопасност за системата PAPR .....	6
<b>2</b>	<b>ВЪВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>8</b>
2.1	Оборудване .....	8
2.2	Обяснение на маркировката .....	8
<b>3</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>МОНТАЖ</b> .....	<b>11</b>
4.1	Монтаж и смяна на филтъра .....	11
4.2	Монтиране и зареждане на батерията .....	12
4.3	Монтиране на респираторната система на колана .....	14
4.4	Свързване на тръбата .....	15
4.5	Тестване на въздушния поток .....	16
4.6	Тестване на алармата за въздушен поток .....	17
4.7	Поставяне на уплътнението за лице .....	18
<b>5</b>	<b>РАБОТА С АПАРАТА</b> .....	<b>19</b>
5.1	Бутони и индикатори .....	19
5.2	Функция .....	20
<b>6</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ</b> .....	<b>21</b>
6.1	Съхранение .....	21
<b>7</b>	<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ</b> .....	<b>22</b>
<b>8</b>	<b>ПОРЪЧВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ</b> .....	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>ДОПЪЛНЕНИЕ</b> .....	<b>25</b>
9.1	РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	25

# 1 БЕЗОПАСНОСТ

## 1.1 Значение на символите

Както са използвани в ръководството: Означава внимание! Бъдете внимателни!



### ОПАСНОСТ!

Означава непосредствена опасност, която, ако не бъде избегната, ще доведе до незабавно, сериозно нараняване или смърт.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Означава потенциална опасност, която може да доведе до телесно нараняване или смърт.



### ВНИМАНИЕ!

Означава опасност, която може да доведе до леки телесни наранявания.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди употреба прочетете и разберете ръководството за работа и спазвайте всички етикети, практики за безопасност на служителите и информационни листове за безопасност (SDS).



## 1.2 Мерки за безопасност



### ЗАЩИТЕТЕ СЕБЕ СИ И ДРУГИТЕ

Някои процеси на заваряване, рязане и издълбаване са шумни и изискват предпазни средства за слуха. Заваръчната дъга, подобно на слънцето, излъчва ултравиолетово (UV) и други лъчения и може да нарани кожата и очите. Горещият метал може да причини изгаряния. Обучението за правилно използване на процесите и оборудването е важно за предотвратяване на злополуки. Затова:

1. Носете заваръчна маска с филтър с подходяща степен на затъмнение, за да предпазите лицето и очите си, когато заварявате или наблюдавате.
2. Винаги носете предпазни очила със странична защита в работната зона дори ако се изискват заваръчни шлемове със защитна маска и очила.
3. Използвайте защитна маска с правилния филтър и покриващи плочи за защита на очите, лицето, врата и ушите от искри и лъчи от дъгата, когато работите или наблюдавате. Предупредете стоящите в близост лица да не гледат към дъгата и да не се излагат на лъчите от електрическата дъга или горещ метал.
4. Носете огнеустойчиви заваръчни ръкавици, плътна риза с дълги ръкави, панталони без подгъв и каска за заваряване или шапка за защита срещу лъчи от дъгата и горещи искри или горещ метал. Може да е желателно да се използва и огнеустойчива престилка за защита срещу излъчваната топлина и искри.
5. Горещи искри или метал могат да попаднат в навити ръкави, подгъви на панталони или джобове. Ръкавите и яките трябва да са закопчани с копчета и да няма отворени джобове отпред на дрехите.
6. Защитете други лица от лъчите на дъгата и горещите искри с подходяща негорима преграда или завеси.
7. Използвайте предпазни очила със странична защита вместо обикновени защитни очила при почистване на шлака или шлифоване. Отчупената шлака може да е гореща и да бъде изхвърлена надалеч. Стоящите в близост лица също трябва да носят предпазни очила вместо обикновени защитни очила.



### ДИМ И ГАЗОВЕ

**Димът и газовете могат да причинят неудобство или наранявания, особено в тесни пространства. Защитните газове могат да причинят задушаване. Затова:**

1. Дръжте главата си далеч от димните газове. Не вдишвайте дим и газове.
2. Винаги осигурявайте достатъчна вентилация в работната зона по естествен или механичен път. Не заварявайте, режете или издълбавайте материали, като поцинкована стомана, неръждаема стомана, мед, цинк, олово, берилий или кадмий, освен ако не е осигурена положителна механична вентилация. Не вдишвайте дим от тези материали.
3. Не работете в близост до места, където се извършва обезмасляване и пръскане. Топлината или дъгата могат да реагират с изпаренията на хлорирани въглеводороди, образувайки фосген, силно токсичен газ и други газове, причиняващи дразнене.
4. Ако развиете моментно дразнене на очите, носа или гърлото по време на работа, това е индикация, че вентилацията не е достатъчна. Спрете работа и изпълнете необходимите стъпки, за да подобрите вентилацията в работната зона. Не продължавайте работа, ако физическият дискомфорт продължи.
5. Направете справка с ANSI/ASC стандарт Z49.1 за конкретни препоръки за вентилация.



### ПОЖАР И ЕКСПЛОЗИИ

**Горещината от пламъци и дъги може да запали пожари. Горещата шлака или искри също могат да причинят пожари и експлозии. Затова:**

1. Защитете себе си и околните от летящи искри и горещ метал.
2. Отстранете всички запалими материали на достатъчно разстояние от работната зона или покрийте материалите с предпазно невъзпламенимо покритие. Запалимите материали включват дърво, плат, дървени стърготини, течни и газообразни горива, разтворители, бои и опаковъчна хартия и др.
3. Горещите искри или метал могат да попаднат в пукнатини или отвори в подове или стени и да причинят скрит тлеещ пожар в пода отдолу. Уверете се, че подобни отвори са защитени от горещи искри и метал.
4. Не заварявайте, режете или извършвайте други дейности с висока температура, докато обработваният детайл не бъде почистен изцяло, така че да няма вещества по обработвания детайл, които могат да образуват възпламеними или токсични изпарения. Не извършвайте дейности с висока температура по затворени съдове, тъй като могат да експлодират.
5. Поддържайте пожарогасително оборудване на разположение за бърза реакция, като например градински маркуч, кофа за вода, кофа с пясък или преносим пожарогасител. Уверете се, че сте преминали обучение за използването им.
6. Не използвайте оборудването извън номиналните му показатели. Например, претоварен заваръчен кабел може да прегрее и да създаде опасност от пожар.
7. След завършване на операциите проверете работната зона, за да се уверите, че няма горещи искри или горещ метал, които могат да причинят пожар. Използвайте пожарен наблюдател, когато е необходимо.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Настоящият продукт е изцяло предназначен за електродъгово заваряване.

**ВНИМАНИЕ!  
ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА**

За повече информация относно практики на безопасна употреба за електродъгово заваряване и оборудване за рязане попитайте Вашия доставчик за копие от „Предпазни мерки и практики за безопасна работа при електродъгово заваряване, рязане и въздушно-дъгово повърхностно рязане“, Формуляр 52-529.

Следните публикации са препоръчани:

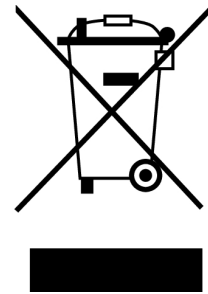
- EN 12941:1998/A2:2008
- EN 166:2002
- EN 175:1997
- EN 379:2003
- ANSI/ASC Z49.1
- OSHA 29 CFR 1910 - "Safety and health standards"
- CSA W117.2 - "Code for safety in welding and cutting"
- CGA Standard P-1, "Precautions for Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders"
- ANSI Z87.1, "Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices"

**ЗАБЕЛЕЖКА!  
Унищожавайте електронното оборудване чрез предаване  
в пункт за рециклиране!**

В съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане съгласно националното законодателство, електрическото и/или електронното оборудване, което е достигнало до края на цикъла си на експлоатация, трябва да бъде унищожено чрез предаване в пункт за рециклиране.

Тъй като Вие сте лицето, което отговаря за оборудването, Вие трябва да потърсите информация за одобрените пунктове за събиране на подобно оборудване.

За допълнителна информация се свържете с най-близкия дилър на ESAB.



## 1.3 Инструкции за безопасност за системата PAPR

Използвайте системата ESAB PAPR при заваряване в отворени пространства, при стриктно съблюдаване на указанията в това ръководство за експлоатация и инструкции, доставените със съответните шлемове.

**Не** използвайте устройството:

- Когато е изключен вентилаторния модул. Не се очаква почти никаква или никаква респираторна защита. Устройството за глава може да се запълни бързо с въглероден двуокис и да се изразходва кислородът.
- В атмосфера, която представлява непосредствена опасност за здравето или хигиената и/или съдържа по-малко от 19,5% кислород, или съдържа неизвестни вещества.
- В затворени пространства или на места без вентилация, като резервоари, тръби и канали.
- Близо до пламъци и/или искри.
- В зони, в които е налице опасност от експлозия.
- В зони със силен вятър.
- При неизправности на вентилаторния модул.

За да сте сигурни, че устройството функционира правилно, **не**:

- Модифицирайте и не променяйте устройството или филтъра за частици по никакъв начин.
- Докосвайте някоя от движещите се части.
- Оставете водата или други течности да влязат в камерата на работното колело, филтъра или акумулаторното отделение.

Уверете се, че:

- Движещите се части на вентилатора не са блокирани и се движат свободно.
- Че одобреният шлем, оборудван с въздух, и свързаното с него покривало пасват перфектно. Само в такъв случа ефективността на системата е достатъчна. Степента на защита на цялата система се намалява, ако уплътнението на шлема не е поставено правилно, например ако дълга коса или окосмяване на лицето попадат на линията на уплътнението.
- Разположете вентилаторния модул по такъв начин, че да се сведе до минимум опасността от захващане на оборудвания с въздух шлем по време на употреба.

Имате предвид, че:

- При надморска височина над 1500 метра (5000 фута) PAPR ще осигури намалено въздушно налягане от поне 5%, като влиянието ще се увеличава с увеличаване на височината.

Напуснете незабавно замърсената зона и, ако е необходимо, потърсете медицинска помощ, ако:

- Се включи предупредителният звуков сигнал за минимален проектен поток на производителя (MMDF).
- Дишането стане трудно.
- Се появи виене на свят или дискомфорт.
- Е повредена някаква част от системата.
- Дебитът на въздуха в шлема намалява или спира.
- Се усети миризма или вкус на замърсяващо вещество в главния модул.
- Съществува малка вероятност от алергична реакция към материала на шлема с въздух.

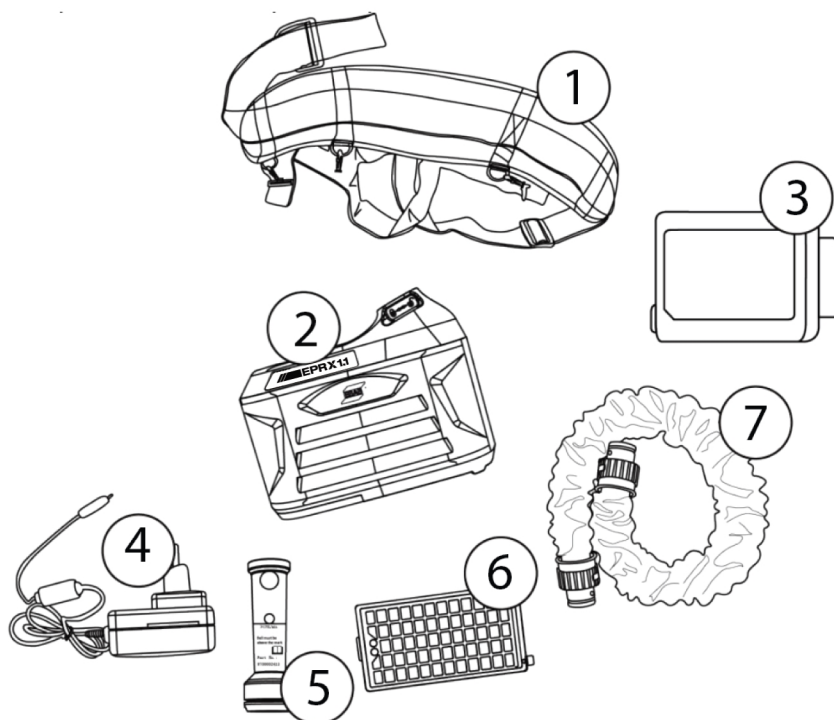
## 2 ВЪВЕДЕНИЕ

**EPR-X1.1** е респиратор за пречистване на въздуха с автоматично захранване, предназначен за използване само с оборудвани с въздух заваръчни шлемове ESAB: Sentinel A60; Sentinel A50; Savage A50LUX; Savage A40; G40; G50; G30; F20.

**ESAB** разполага с асортимент от аксесоари за заваряване и лични предпазни средства за закупуване. За информация за изготвяне на поръчка се свържете с местния търговски представител на **ESAB** или посетете нашия уебсайт.

### 2.1 Оборудване

Респираторът за пречистване на въздух с автоматично захранване се доставя с:



- |                                               |                                                                                     |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Колан за кръста и ремък за рамо            | 5. Тестерът за въздушен поток                                                       |
| 2. Модул на вентилатора EPR-X1.1              | 6. Възел на главния HEPA филтър (включва предфилтър и искроуловител – не е показан) |
| 3. Акумулаторна литиевойонна батерия          | 7. Тръбата, неговия огнеупорен плат и двата крайни фитинга                          |
| 4. Зарядно устройство за акумулаторни батерии |                                                                                     |

Ако някой от компонентите не е включен във Вашия комплект, незабавно се свържете с ESAB.

### 2.2 Обяснение на маркировката

#### Захранвано филтриращо устройство

- EN 12941:1998 Респираторно защитно устройство – Задвижвани филтриращи устройства с вграден шлем или аспиратор – Изисквания, тестване, маркиране.
- TH3 P R (SL) класификация на устройството. „TH3“ определя нивото на защита, „P R“ указва типа на филтъра („P“ = филтър за частици, „R“ = филтри за частици за многократна употреба), а „SL“ отразява, че филтърът е тестван срещу течни и твърди частици.



**Индикатор за предупреждение**

Този EPR-X1.1 PAPR има функция за звукова и вибрационна аларма. Всяка решетка означава период от 100 ms. Сивото е звуковият сигнал, а празната решетка е период на покой. Ако няколко продължаващи решетки са в сиво, се чува непрекъснат звуков сигнал. Например, когато токът е претоварен, системата издава звукови сигнали, като beep~beep~beep~~~~.

100 ms на решетка											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Монтиране на акумулатора	X										
Включване на системата	X										
Смяна на скоростта на въздушния поток	X										
Изключване на системата	X	X	X	X	X						
Претоварване на тока	X		X		X	X	X	X	X		
Задръстване на изхода за въздуха	X		X	X	X	X	X				
Прегряване	X		X		X		X	X	X	X	X
Изтощена акумулаторна батерия	X		X								
Задръстване на филтъра	X		X		X						

### 3 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

<b>Размери д × ш × в</b>	210 × 169 × 78 mm
<b>Тегло</b>	Цялостно устройство <1,2 kg
<b>Филтър за частици</b>	1 × TH3 P R SL
<b>Комбиниран филтър A1B1E1 P3</b>	Предлага се отделно
<b>Въздушен поток</b>	Минимален проектен дебит на производителя: 170 L/min Въздушен поток: Ниво 1: >170 L/min Ниво 2: 190 л/min Ниво 3: 210 л/min
<b>Ниво на шума</b>	Макс. 75 dBA
<b>Диапазон на работната температура</b>	23°F до 131°F (-5°C до 55°C)
<b>Диапазон на температурата на съхранение</b>	14°F до 131°F (-10°C до 55°C)
<b>Тип на батерията</b>	Акумулаторна литиевойонна батерия 4000 mAh
<b>Очаквано време за работа на батерията</b>	Ниво 1 > 10 ч Ниво 2 > 8 ч Ниво 3 > 6 ч
<b>Време на зареждане на батерията</b>	3,5 часа
<b>Живот на батерията</b>	500 зареждания (времето за работа зависи от дебита на въздуха и натоварването на филтъра)
<b>Светодиодна лампа</b>	Ниво на въздушния поток Капацитет на батериите Състояние на филтъра

## 4 МОНТАЖ

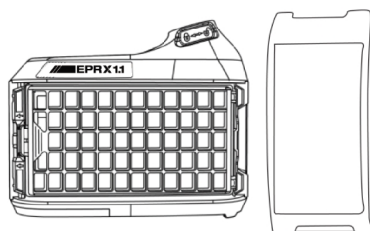
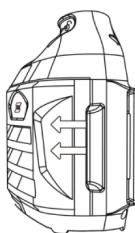
### 4.1 Монтаж и смяна на филтъра

Ако филтърът/предфилтърът е мокър или тежко натоварен с частици или повреден, той трябва да бъде сменен.

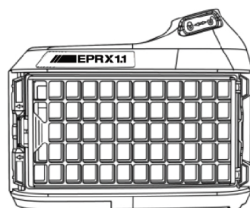
**ЗАБЕЛЕЖКА!**

Никога не се опитвайте да почиствате филтъра по какъвто и да е начин, тъй като това може лесно да повреди филтърния материал. Предфилтърът трябва да бъде непокътнат без никакви разкъсвания или прорязвания.

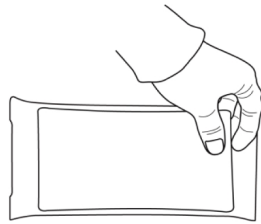
- 1) Отворете и свалете капака на филтъра.



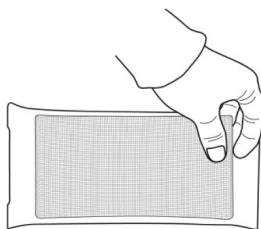
- 2) Отстранете използвания филтър, като натиснете фиксатора на филтъра и го повдигнете от капака.



3) Свалете предфилтъра.



4) Почистете искроуловителя, ако е необходимо.



5) Монтирайте нов филтър, като извършите действията в стъпки 2 и 3 в обратен ред.

## 4.2 Монтиране и зареждане на батерията



### **ВНИМАНИЕ!**

Зарядното устройство не трябва да се използва за нищо друго, освен за това, за което е предназначено. Не зареждайте батерията в потенциално взривоопасна зона. Зарядното устройство трябва да се използва само на закрито.



### **ЗАБЕЛЕЖКА!**

Батерията е частично заредена при доставка. Препоръчително е батериите да се зареждат до 100% преди първата и всяка употреба.

Времето на зареждане е от 3 до 4 часа.

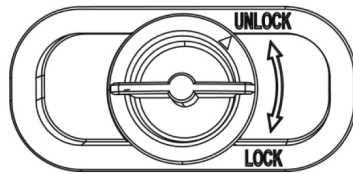
Зарядното устройство регулира зареждането автоматично, след като батерията е напълно заредена, тя ще го поддържа на 100% (плаващо зареждане).

Батерията ще се разрежи след дълги периоди на съхранение. Винаги зареждайте батерията, ако устройството се съхранява повече от 15 дни. Когато батерията е нова или е била съхранявана повече от 3 месеца, я заредете и разрежете поне два пъти подред, за да възстановите номиналния капацитет на зареждане.

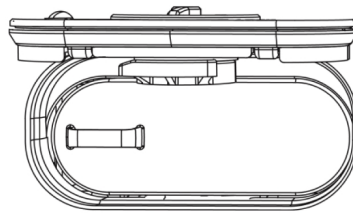
#### 4 МОНТАЖ

---

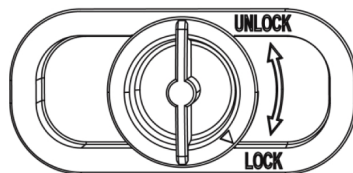
- 1) Завъртете копчето на капака на батерията в положение UNLOCK (Откл.) и издърпайте капака на батерията.



- 2) Поставете батерията в кутията за батерии.



- 3) Затворете капака на кутията за батерии и завъртете ключа в положение за LOCK (Закл.)



- 4) Извадете батерията от корпуса и я заредете.



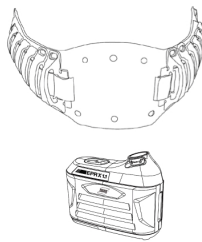
#### **Зареждане на акумулаторната батерия**

- 1) Извадете батерията от корпуса.
- 2) Свържете батерията към зарядното устройство, като използвате входа, разположен в горната част на батерията.

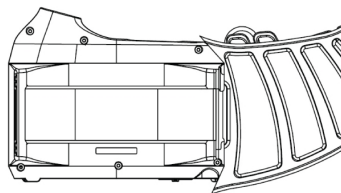
- 3) Свържете зарядното устройство към основния източник на захранване.
- 4) Състоянието на зареждане се показва чрез червен светодиод на зарядното устройство на основния източник на захранване.
- 5) След приключване на зареждането плаващият заряд става активен: червеният светодиод се изключва, а зеленият светодиод се включва.
- 6) Изключете зарядното устройство от контакта (не дръжте зарядното устройство включено към основния източник на захранване, ако не го използвате).

### 4.3 Монтиране на респираторната система на колана

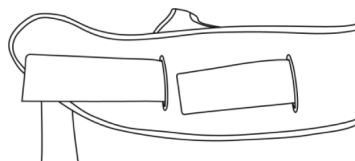
- 1) Поставете колана и модула PAPR на правилното място.



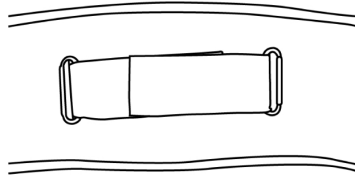
- 2) Разкачете текстилната закопчалка и я прекарайте през примките на колана на вентилатора.



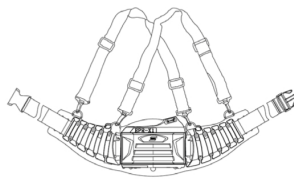
- 3) Прекарайте закрепващия колан през отвора на колана.



- 4) Прикрепете текстилната закопчалка към ремъка.



- 5) Прикрепете ремъка към четирите пластмасови пръстена на колана.

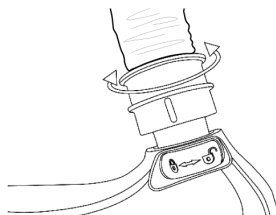


## 4.4 Свързване на тръбата

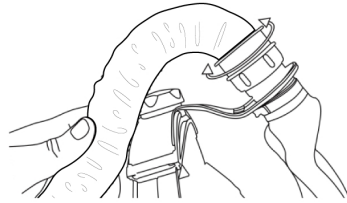
- 1) Монтирайте противопожарния ръкав над маркуча.



- 2) Свържете въздушната тръба към респираторната система и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да застопорите позицията ѝ.



- 3) Свържете другия край на тръбата към оборудването за глава по същия начин.



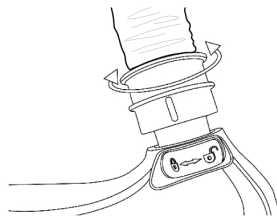
**ЗАБЕЛЕЖКА!**

Проверете дали респираторната тръба е здраво свързана. Ако тръбата е счупена, я сменете.

## 4.5 Тестване на въздушния поток

Въздушният поток трябва да бъде тестван преди употреба. Ако топката не може да достигне минималното ниво на потока, не използвайте системата. Сменете филтъра или батерията и проверете отново въздушния поток.

- 1) Свържете дихателната тръба към вентилатора и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да я застопорите.



- 2) Поставете тестера за въздушен поток в горната част на тръбата.





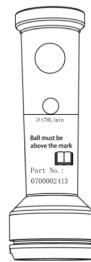
## 4 МОНТАЖ

---

- 3) Натиснете бутона ON (Вкл.) и поддържайте тръбата във вертикално положение на височина на очите.



- 4) Въздушният поток е достатъчен, ако топчето достигне минималното ниво на потока O.



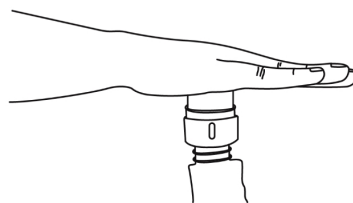
## 4.6 Тестване на алармата за въздушен поток

Ако алармата не работи, ремонтирайте или сменете респираторната система.

- 1) Свалете тръбата от шлема и натиснете бутона ON (Вкл.).



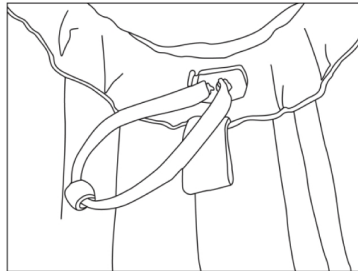
- 2) Покрийте изхода за въздух с ръка и изчакайте около 45 секунди.



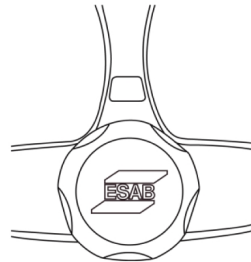
## 4.7 Поставяне на уплътнението за лице

Уплътнението за лице трябва да бъде позиционирано правилно, в противен случай защитният фактор ще бъде неправилен.

- 1) Регулирайте стегнатостта на уплътнението за лице и поставете горната част.



- 2) Регулирайте оборудването за глава до подходяща стегнатост (натиснете и завъртете наляво, за да разхлабите, завъртете надясно, за да затегнете).



## 5 РАБОТА С АПАРАТА

General safety regulations for handling the equipment can be found in the "SAFETY" chapter of this manual. Прочетете я внимателно, преди да пристъпите към работа с оборудването!



### ЗАБЕЛЕЖКА!

Потребителите на това респираторно устройство трябва да бъдат правилно информирани за правилното му носене и употреба.



### ЗАБЕЛЕЖКА!

Респираторната система трябва да работи в температурен диапазон от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  и относителна влажност под 90% RH.

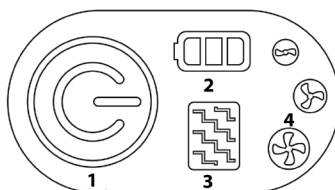
Преди всяка употреба:

- Проверете респираторната система за повреди и проверете дали работи правилно.
- Тествайте въздушния поток, като използвате включения в комплекта тестов уред за измерване на въздушния поток, за да проверите дали той осигурява достатъчно количество въздух.

Непрекъснато носете респираторната система и не сваляйте шлема и не изключвайте въздушния филтър, докато не излезете извън замърсената зона. В противен случай съществува риск от висока концентрация на  $\text{CO}_2$  и намаляване на нивото на кислород в шлема, което ще доведе до слаба или никаква защита.

Ако не сте сигурни за концентрацията на замърсяването или за работата на оборудването, консултирайте се с инженер по индустриална безопасност или мениджър по EHS.

### 5.1 Бутони и индикатори



- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Бутон ON/OFF (Вкл./Изкл.). | 3. Състояние на филтъра     |
| 2. Състояние на батерията     | 4. Ниво на въздушния поток* |



### ЗАБЕЛЕЖКА!

\* Въздушният поток е ограничен до **най-ниската** скорост на вентилатора при използване на EPR-X1.1 с опционалния комбиниран филтър A1B1E1 P3 (предлага се отделно).

## 5.2 Функция

### Работа

Натиснете и задръжте бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) за три секунди.

Включете устройството и след това натиснете отново бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.).

Включете устройството и след това натиснете бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) два пъти.

Включете устройството и след това натиснете бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) три пъти.

### Резултат

Устройството се включва/изключва. Въздушният поток е на ниво 1 (~170L/min).

Въздушният поток е на ниво 2 (~190L/min).

Въздушният поток е на ниво 3 (~210L/min).

Въздушният поток се връща на ниво 1 (~170L/min).

## 6 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

**ЗАБЕЛЕЖКА!**

Редовното техническо обслужване е важно за безопасната и надеждна работа.

Ежедневно инспектирайте оборудването и винаги го проверявайте за каквито и да било признаци на неизправност – уверете се, че:

- Филтърът се сменя, ако е повреден или ако е запушен и не осигурява достатъчен въздушен поток.
- Тръбата за дишане се сменя, ако е повредена или има гънки.
- Батерията се зарежда, когато прозвучи алармата за изтощена батерия.
- Външните повърхности са чисти. Използвайте мека кърпа, за да избършете, не използвайте вода или други течности.
- Предфилтърът се сменя, когато се смени главният филтър.

### 6.1 Съхранение

Респираторната система трябва да се съхранява на сухо и чисто място, в температурен диапазон от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$  и относителна влажност на въздуха под 90% RH. Ако оборудването се съхранява при температура под  $0^{\circ}\text{C}$ , батерията трябва да се остави да се загрее, за да достигне пълния си капацитет.

Оборудването трябва да бъде защитено от прах, частици и друго замърсяване.

Ако оборудването не се използва дълго време, батерията трябва да се зареди напълно, да се извади от блока на респираторната система и да се съхранява отделно.

Транспортирайте оборудването с оригиналната опаковка и далеч от пряка слънчева светлина.

## 7 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да изпратите на упълномощен сервизен техник, извършете следните проверки и огледи.

Вид неизправност	Възможна причина	Коригиращи действия
Индикаторът за нивото на въздушния поток мига и прозвучава аларма	Двигателят е блокирал	Проверете и отстранете физическото препятствие и рестартирайте системата. Върнете се при дилъра, ако проблемът продължава
	Двигателят е повреден	
	Повреда на конструкцията на вентилатора, причинена от външна сила	
	Неизправност на веригата	
Нивото на въздушния поток е налично само при най-ниската настройка на скоростта	Монтиран е филтър A1B1E1 P3	Никакво. Това е нормална работа при използване на комбинирания филтър A1B1E1 P3
Състоянието на индикатора на батерията мига в червено и прозвучава аларма	Изтощена акумулаторна батерия	Заредете батерията
Индикаторът за състоянието на филтъра мига и прозвучава аларма	Филтърът е запушен	Отстранете препятствието, сменете филтъра
	Тръбата е запушена	Почистете тръбата
Състоянието на индикатора на батерията мига в зелено и прозвучава аларма	Висока температура на батерията	Изключете устройството и го оставете да се охлади
Няма въздушен поток, няма аларма	Няма захранване	Заредете батерията
	Повреден контакт на батерията	Проверете контакта на батерията
Времето за работа на батерията е твърде кратко	Батерията не е напълно заредена	Заредете батерията
	Филтърът е запушен	Отстранете препятствието, сменете филтъра
	Батерията е повредена	Сменете акумулатора
Подаваният въздух към аспиратора мирише необичайно		Незабавно напуснете зоната на действие.
	Филтърът е повреден	Сменете филтъра
	Тръбата е повредена	Сменете тръбата
	Повреден ADF шлем	Сменете ADF шлема

## 7 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

---

<b>Вид неизправност</b>	<b>Възможна причина</b>	<b>Коригиращи действия</b>
Подаване на недостатъчно количество въздух към аспиратора	Тръбата за дишане е счупена	Проверете свързването на тръбата към аспиратора и блока на респираторната система
	Тръбата за дишане е повредена	Сменете тръбата за дишане
	Филтърът е запушен	Отстранете препятствието, сменете филтъра

## 8 ПОРЪЧВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

**ВНИМАНИЕ!**

Ремонтните и електрически поправки се извършват от оторизирани сервизни специалисти на ESAB. Използвайте само оригинални резервни и износващи се части ESAB.

EPR-X1.1 е проектиран и тестван в съответствие с изискванията на Регламент **2016/425** относно ЛПС и европейския стандарт **EN 12941: 1998+A2:2008 клас TH3 P R S L**. EPR-X1.1 е проектиран да осигурява подаване на филтриран въздух чрез дихателна тръба към шлем или аспиратор. Оборудването може да се използва във всяка среда, която изисква устройство за респираторна защита от клас TH3P. Предпазва от замърсяване с частици. При приключването на сервизни или ремонтни дейности лицето(ата), което(ито) ги извършва(т), носи(ят) отговорност за това продуктът да продължава да отговаря на изискванията на горепосочените стандарти.

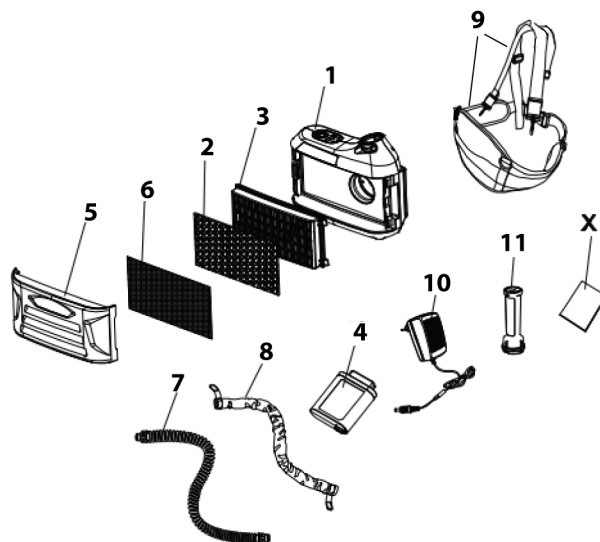
Нотифициран орган за модул B: Vyzkumny ustav bezpecnosti prace, v. v. i., Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1, Czech Republic (номер на нотифициран орган 1024)

Можете да поръчате резервни части и износващи се части от най-близкия дилър на ESAB, вижте [esab.com](https://www.esab.com). When ordering, please state product type, serial number, designation and spare part number in accordance with the spare parts list. This facilitates dispatch and ensures correct delivery.



## 9 ДОПЪЛНЕНИЕ

### 9.1 РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ



Item	Ordering no.	Denomination
	0700500920	EPR-X1.1 PAPR system
1	0700500921	EPR-X1.1 PAPR blower unit
2	0700500902	EPR-X1.1 PAPR pre-filter
3	0700500903	EPR-X1.1 PAPR P3 filter
4	0700500904	EPR-X1.1 PAPR battery
5	0700500905	EPR-X1.1 PAPR filter cover
6	0700500906	EPR-X1.1 PAPR spark arrestor
7	0700500907	EPR-X1.1 PAPR breathing tube
8	0700500908	EPR-X1.1 PAPR FR fabric tube cover
9	0700500909	EPR-X1.1 PAPR waist and shoulder harness
10	0700500910	EPR-X1.1 PAPR universal battery charger
11	0700002413	EPR-X1.1 PAPR air flow tester
	0700500914	EPR-X1.1 A1B1E1 P3 combined filter (optional)



# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



ESAB AB  
Lindholmsallén 9  
Box 8004  
402 77 Gothenburg  
Швеция  
Телефон +46 (0) 31 50 90 00

ESAB Corporation  
2800 Airport Road  
Denton, TX 76207  
САЩ  
Телефон +1 800 378 8123

ESAB Holdings Ltd  
322 High Holborn  
WC1V 7PB  
London, Обединеното кралство  
Телефон +44 (0) 1992 768515

За информация за контакт посетете <http://esab.com>

[manuals.esab.com](http://manuals.esab.com)

